

# GUSTAVO SCHAEFER

EMAILS [TRANSLATIONS@SCHAEFERTRANS.COM](mailto:TRANSLATIONS@SCHAEFERTRANS.COM)  
[GUSTAVOSCHAEFERGOMES@GMAIL.COM](mailto:GUSTAVOSCHAEFERGOMES@GMAIL.COM)

RUA ALVARES DE AZEVEDO, 112/901 - ICARAI • NITEROI, RJ - BRAZIL 24220-021 •  
PHONE +55 21 8377-9307

## OBJECTIVE

---

Seek the Position of (English-Portuguese-English and/or English-Spanish-English) Translator/Project Manager

## PROFILE

---

Gifted and self-motivated Linguist/Translator with ten-year experience in the field of general & technical translation and patent filing, providing optimal services in translation, interpretation, transcription and foreign language legal document review.

## EXPERIENCE

---

2010–2013      Bhering Advogados      Rio de Janeiro – RJ

*Translation Coordinator*

- Managed a team of ten translators divided in two offices at Rio de Janeiro and Curitiba.
- Implemented new quality protocol, increasing the department's degree of excellence.
- Made processes more efficient, resulting in faster turnaround and lower costs.

2005–2010      Cia. das Traduções (Translation Company)      Curitiba – PR

*Translator/Proofreader*

- Provided translation (including simultaneous translation where necessary) and interpretation support at training sessions, workshops, seminars and conferences.
- Worked in a conjoint team with IP lawyers and consultants.
- Performed translation of background documents, law documents and the like related to project implementation.

2005–2008      Start Consult      Rio de Janeiro - RJ/São Paulo – SP

*Translator*

- Translated various publications and documents which were accurate, clear, concise and in plain language which was understood by the targeted local community.
- Provided as necessary, scripts and spoken communications for all purposes as requested. (i.e. audio transcripts and voice overs).
- Used specialized translation software in the production of written translation and formatted documents.

## EDUCATION

---

- 2003–2007      Federal Fluminense University      Rio de Janeiro – RJ
- Bachelor's Degree in English and Portuguese Languages.
  - Graduated Summa Cum Laude.

## AFFILIATION

---

- ABRATES (Brazilian Association of Translators) – Registration No. 851
- SINTRA (National Translators Syndicate) – Registration No. 1,118
- Federative Republic of Brazil Press Registration